

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/REG/W/50  
1º de noviembre de 2004

(04-4617)

---

## Comité de Acuerdos Comerciales Regionales

### PROYECTO DE INFORME (2004) DEL COMITÉ DE ACUERDOS COMERCIALES REGIONALES AL CONSEJO GENERAL

Presidente: Sr. R. Saborío Soto (Costa Rica)

#### I. INTRODUCCIÓN

1. En la primera reunión, celebrada los días 29 y 30 de marzo de 2004, el Comité de Acuerdos Comerciales Regionales (en adelante, el Comité o el CACR) eligió Presidente del Comité al Sr. Ronaldo Saborío Soto (Costa Rica). El Dr. Vassili Notis (Grecia), el Sr. B. Weston (Trinidad y Tabago) y el Sr. S. Dalela (India) conservaron sus puestos de Vicepresidentes.
2. En 2004 el Comité celebró tres reuniones (en marzo, octubre y noviembre). La lista de las actas de estas reuniones figura en el apéndice 1. **[El Comité prevé celebrar tres reuniones en 2005.]**

#### II. CONDICIÓN DE OBSERVADOR

3. El Comité acordó seguir concediendo con carácter *ad hoc* la condición de observador en el CACR a la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI). No se adoptó ninguna decisión sobre las solicitudes de la condición de observador que figuran en el documento WT/REG/W/11/Add.3, en espera de las directrices que establezca el Consejo General.

#### III. EXAMEN DE LOS ACUERDOS COMERCIALES REGIONALES

4. Hasta el 31 de octubre de 2004 se notificaron al GATT/OMC 300 acuerdos comerciales regionales (ACR).<sup>1</sup> De este total, 247 acuerdos se notificaron en virtud del artículo XXIV del GATT, 19 acuerdos en virtud de la Cláusula de Habilitación<sup>2</sup> y 34 en virtud del artículo V del AGCS. **[De los acuerdos notificados, 150 están actualmente en vigor; 105 de ellos son acuerdos en virtud del artículo XXIV del GATT, 19, acuerdos en virtud de la Cláusula de Habilitación, y 26, acuerdos en virtud del artículo V del AGCS.<sup>3</sup>]**

---

<sup>1</sup> Esta cifra corresponde a las notificaciones de nuevos ACR y de adhesiones a los ACR existentes.

<sup>2</sup> *Trato diferenciado y más favorable, reciprocidad y mayor participación de los países en desarrollo*, Decisión de las PARTES CONTRATANTES del GATT de 28 de noviembre de 1979.

<sup>3</sup> **[Los aspectos relacionados con el comercio de un número considerable de ACR anteriormente en vigor quedaron sin efecto en 2004 como consecuencia de la ampliación de la Unión Europea a 10 nuevos Estados miembros el 1º de mayo de 2004 (véase el párrafo 8).]**

5. El Comité examina actualmente en examen un total de [110] acuerdos<sup>4</sup>, de lo cuales [84] corresponden a la esfera del comercio de mercancías y [26] a la del comercio de servicios.<sup>5</sup> [38] ACR son actualmente objeto del examen fáctico, mientras que en el caso de [32] ACR, el Comité no ha empezado aún el examen fáctico. Por lo que respecta a los [40] ACR restantes, el examen fáctico ya ha finalizado (véase el apéndice 2); sin embargo, los informes de examen correspondientes no han avanzado con miras a su finalización.

6. En 2004, se organizaron consultas informales para abordar la acumulación de trabajo del CACR, especialmente, en relación con a) los ACR respecto de los cuales no había avanzado el proceso de examen fáctico durante los últimos años, bien por falta de la información necesaria o porque las partes habían solicitado su aplazamiento; b) acuerdos sobre servicios sin compromisos específicos definidos que se habían transmitido al CACR para su examen; c) los ACR que se habían sustituido o modificado con motivo de la reciente ampliación de la Unión Europea; y d) los acuerdos comerciales regionales en los que participaban países no miembros.

7. En su trigésima sexta reunión, el Comité acordó un medio para hacer avanzar los puntos a) y b) *supra*. En principio, los exámenes fácticos de larga data se concluirían para marzo de 2005, a reserva de la distribución de la información pendiente. En cuanto a los acuerdos sobre servicios sin compromisos específicos definidos, el examen fáctico comenzaría una vez informado el CACR por las partes, de un acuerdo sobre dichos compromisos específicos.

8. Con respecto al punto c), se informó al Comité de que 65 ACR anteriormente en vigor y notificados al GATT/OMC no estaban más en vigor como consecuencia de la ampliación de la Unión Europea a 10 nuevos Estados miembros el 1º de mayo de 2004 (véase el apéndice 3). Además, esos 10 países de reciente adhesión habían pasado a ser partes en los acuerdos de libre comercio vigentes de las CE y en las uniones aduaneras de las CE con terceros.<sup>6</sup> **[En su trigésima octava reunión, el Comité convino en dar por concluido el proceso de examen para esos acuerdos ... *por completar.*] O [Prosiguen las consultas para determinar la manera de abordar esos acuerdos.]**

9. En lo tocante al punto d), se pidió a la Secretaría que redactara una nota informal de antecedentes sobre los antecedentes de la redacción del párrafo 10 del artículo XXIV. Se celebraron consultas informales sobre la base de esa nota, pero las opiniones divergentes sobre si el examen de los ACR en los que participan países no miembros debería aplazarse hasta que esos países pasen a ser Miembros de la OMC. En su trigésima séptima reunión, el Comité acordó que prosiguieran las consultas informales sobre esta cuestión.

#### **IV. PRESENTACIÓN DE INFORMES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO DE LOS ACUERDOS**

10. En su trigésima séptima reunión, el Comité examinó siete informes sobre el funcionamiento de los acuerdos, de conformidad con el calendario para la presentación de informes en 2004, distribuido con la signatura WT/REG/W/48. Doce informes bienales que debían presentarse en 2004 siguen pendientes (véase el apéndice 4).

---

<sup>4</sup> Dos acuerdos adicionales notificados en virtud del artículo XXIV del GATT han sido remitidos a la reunión del Consejo del Comercio de Mercancías en noviembre para la adopción del mandato relativo a su examen.

<sup>5</sup> [Las cifras indicadas en este párrafo no se refieren a los ACR que quedaron sin efecto con motivo de la ampliación de la Unión Europea. Véanse los párrafos 6 y 8 y el apéndice 3.]

<sup>6</sup> Véanse los documentos WT/REG/GEN/N/2 y WT/REG/GEN/N/3.

**V. PROCEDIMIENTOS PARA MEJORAR Y FACILITAR EL PROCESO DE EXAMEN**

11. [En su trigésima octava reunión, el Comité examinó una propuesta de modificación de las Directrices del Presidente relativas a los procedimientos para mejorar y facilitar el proceso de examen<sup>7</sup>, en virtud de la cual se añadiría una nueva opción (una presentación fáctica de la Secretaría), a título experimental, para facilitar la información inicial sobre los ACR que serían objeto de examen. La modificación propuesta tenía por finalidad ayudar al Grupo de Negociación sobre las Normas en sus debates sobre la "transparencia de los ACR", y tendría en cuenta los parámetros definidos por las delegaciones (véase el documento WT/REG/M/37) ... *por completar.*]

**VI. CONSECUENCIAS SISTÉMICAS DE LOS ACUERDOS COMERCIALES E INICIATIVAS REGIONALES PARA EL SISTEMA MULTILATERAL DE COMERCIO Y RELACIÓN QUE EXISTE ENTRE ELLOS**

12. No tuvo lugar ningún debate sobre este punto.

**VII. OTRAS DISPOSICIONES**

13. [Con arreglo a lo acordado en la trigésima segunda reunión del Comité, la Secretaría facilitó información al Comité sobre las actividades de asistencia técnica relacionadas con los ACR llevadas a cabo entre enero y octubre de 2004 y las previstas para el resto del año y para 2005.]

**VIII. OBSERVACIONES FINALES**

14. [El Comité continuó su labor relativa a los exámenes fácticos, pero no estuvo en condiciones de finalizar los informes sobre ninguno de los exámenes realizados.]

---

<sup>7</sup> Documento WT/REG/W/15, de fecha 6 de mayo de 1997.

## APÉNDICE 1

### Actas de las reuniones celebradas en 2004

#### Trigésima sexta reunión - 29 y 30 de marzo de 2004

WT/REG/M/36

WT/REG142/M/1	Comunidades Europeas - Croacia, Acuerdo provisional
WT/REG141/M/1	Comunidades Europeas - Jordania, Acuerdo Euromediterráneo
WT/REG134/M/1	Estados Unidos y Jordania, mercancías y servicios
WT/REG126/M/2	Estados de la AELC y México
WT/REG125/M/2	Chile y México, mercancías y servicios
WT/REG124/M/2	Israel y México
WT/REG1/M/4	Comunidades Europeas - Bulgaria, Acuerdo Europeo, servicios
WT/REG139/M/2	Comunidades Europeas - República Checa, Acuerdo Europeo, servicios
WT/REG2/M/4	Comunidades Europeas - Rumania, Acuerdo Europeo, servicios

#### Trigésima séptima reunión - 7 y 8 de octubre de 2004

WT/REG/M/37

WT/REG147/M/1	Canadá - Costa Rica
WT/REG148/M/1	Estados de la AELC - Singapur, mercancías y servicios
WT/REG155/M/1	CARICOM, servicios
WT/REG156/M/1	Turquía - Croacia
WT/REG158/M/1	Singapur - Australia, mercancías y servicios
WT/REG132/M/2	Estados de la AELC - Croacia
WT/REG133/M/2	Estados de la AELC - Jordania
WT/REG136/M/2	Chile - Costa Rica, mercancías y servicios
WT/REG140/M/2	Japón - Singapur, mercancías y servicios
WT/REG154/M/2	Estados de la AELC, servicios
WT/REG127/M/3	Nueva Zelandia - Singapur, servicios
WT/REG138/M/3	Espacio Económico Europeo, servicios

#### Trigésima octava reunión - 11 de noviembre de 2004

WT/REG/M/38

## APÉNDICE 2

### Lista de ACR en examen<sup>8, 9</sup>

#### **A. ACR sobre los que se han concluido los exámenes fácticos (40):**

AELC (servicios)	Canadá-Israel	Noruega-Islas Feroe
AELC-Bulgaria	CE-Bulgaria	Nueva Zelandia-Singapur (mercancías y servicios)
AELC-ERYM	CE-Israel	República Kirguisa-Moldova
AELC-Israel	CE-Principado de Andorra	Rumania-Moldova
AELC-Marruecos	CE-Rumania	Suiza-Islas Feroe
AELC-México	CE-Túnez	TLCAN (mercancías y servicios)
AELC-Rumania	Chile-Costa Rica (mercancías y servicios)	Turquía-Bulgaria
ALCEC <sup>10</sup>	Chile-México (mercancías y servicios)	Turquía-ERYM
Ampliación de las CE (15) (mercancías y servicios)	Espacio Económico Europeo (servicios)	Turquía-Israel
ANZCERTA (servicios)	Islandia-Islas Feroe	Turquía-Rumania
Bulgaria-ERYM	Japón-Singapur (servicios)	
Canadá-Chile (mercancías y servicios)	México-Israel	

#### **B. ACR actualmente objeto del examen fáctico (38):**

AELC-Croacia	CE-México (mercancías y servicios) <sup>14</sup>	MERCOSUR <sup>9</sup>
AELC-Jordania	CE-Rumania (servicios)	Rep. Kirguisa-Armenia
AELC-México (servicios) <sup>11</sup>	CE-Turquía <sup>9</sup>	Rep. Kirguisa-Federación de Rusia, Belarús, Kazajstán y Tayikistán <sup>11</sup>
AELC-Singapur (mercancías y servicios)	Comunidad de Estados Independientes <sup>11</sup>	Rep. Kirguisa-Federación de Rusia <sup>11</sup>
Canadá-Costa Rica	Estados Unidos-Jordania (mercancías y servicios)	Rep. Kirguisa-Uzbekistán <sup>11</sup>
CARICOM (servicios)	Georgia-Armenia	Rep. Kirguisa-Kazajstán <sup>11</sup>
CE-Bulgaria (servicios)	Georgia-Azerbaiyán <sup>11</sup>	Rep. Kirguisa-Ucrania <sup>11</sup>
CE-Croacia	Georgia-Federación de Rusia <sup>11</sup>	Singapur-Australia (mercancías y servicios)
CE-Islas Feroe <sup>12</sup>	Georgia-Kazajstán <sup>11</sup>	Turquía-Croacia
CE-ERYM <sup>13</sup>	Georgia-Turkmenistán <sup>11</sup>	Unión Europea (servicios) <sup>9</sup>
CE-Jordania	Georgia-Ucrania <sup>11</sup>	
CE-Marruecos	Japón-Singapur	

<sup>8</sup> Los exámenes de los ACR se refieren al comercio de mercancías únicamente, salvo indicación en contrario: comercio de servicios únicamente (servicios), o comercio de mercancías y servicios (mercancías y servicios).

<sup>9</sup> Con exclusión de los ACR que han quedado sin efecto con motivo de la ampliación de la Unión Europea.

<sup>10</sup> Adhesiones de Bulgaria y Rumania.

<sup>11</sup> Lista de tareas pendientes; véase el punto b) del párrafo 7.

<sup>12</sup> Examen de larga data; véase el punto a) del párrafo 7.

<sup>13</sup> Acuerdo con un país no miembro de la OMC, véase el párrafo 9.

<sup>14</sup> Para el examen de los aspectos del acuerdo relacionados con los servicios, incluido en la lista de tareas pendientes; véase el punto b) del párrafo 7.

**C. ACR cuyo examen fáctico aún no ha comenzado (32):**

AELC-Autoridad Palestina <sup>11</sup>	Armenia-Ucrania <sup>11</sup>	Croacia-Bosnia y Herzegovina <sup>11</sup>
Albania-Bulgaria	Bulgaria-Israel	Estados Unidos-Chile
Albania-UNMIK <sup>11</sup>	CE-Autoridad Palestina <sup>11</sup>	(mercancías y servicios)
ALCEC-Adhesión de Croacia	CE-Chile	Croacia-Albania
Ampliación de la UE	CE-Líbano <sup>11</sup>	Estados Unidos-Singapur
(mercancías y servicios)	CE-Sudáfrica	(mercancías y servicios)
Armenia-Federación de	Chile-El Salvador (mercancías y servicios)	Rep. de Corea-Chile
Rusia <sup>11</sup>	China-Hong Kong, China (mercancías y	(mercancías y servicios)
Armenia-Kazajstán <sup>11</sup>	servicios)	SADC
Armenia-Moldova	China-Macao, China (mercancías y	Turquía-Bosnia y Herzegovina <sup>11</sup>
Armenia-Turkmenistán <sup>11</sup>	servicios)	

### APÉNDICE 3

#### ACR que dejaron de tener efecto tras la ampliación de la Unión Europea en mayo de 2004

#### **A. ACR que pertenecían anteriormente al ámbito de competencia del CACR (60)**

##### **a) Examen fáctico finalizado (50)<sup>15</sup>**

Adhesión de Eslovenia al ALCEC	Eslovenia-ERYM	Polonia-Islas Feroe
AELC-Eslovenia	Eslovenia-Estonia	Polonia-Israel
AELC-Estonia	Eslovenia-Israel	Polonia-Letonia
AELC-Hungría	Eslovenia-Letonia	Polonia-Lituania
AELC-Letonia	Eslovenia-Lituania	Polonia-Turquía
AELC-Lituania	Eslovenia-Turquía	República Checa-Israel
AELC-Polonia	Estonia-Islas Feroe	República Checa-Lituania
CE-Eslovenia	Estonia-Letonia-Lituania	República Checa-Turquía
CE-Estonia	Estonia-Turquía	República Checa-Estonia
CE-Hungría (mercancías y servicios)	Hungría-Ucrania	República Checa-Letonia
CE-Letonia	Hungría-Israel	República Eslovaca-Estonia
CE-Lituania	Hungría-Letonia	República Eslovaca-Israel
CE-Polonia (mercancías y servicios)	Hungría-Lituania	República Eslovaca-Letonia
CE-República Checa	Hungría-Turquía	República Eslovaca-Lituania
CE-República Eslovaca (mercancías y servicios)	Letonia-Turquía	República Eslovaca-Turquía
Eslovenia-Croacia	Lituania-Turquía	

##### **b) Examen fáctico en curso (6)**

CE-Eslovenia (servicios)	CE-Letonia (servicios)	CE-República Checa (servicios)
CE-Estonia (servicios)	CE-Lituania (servicios)	Hungría-Estonia

##### **c) Examen fáctico no iniciado (4)**

Bulgaria-Estonia	Bulgaria-Lituania
Bulgaria-Letonia	Eslovenia-Bosnia y Herzegovina

#### **B. ACR sobre los que se han adoptado informes de examen en virtud del GATT de 1947 (5)**

AELC-República Checa	CE-Chipre	República Checa-República Eslovaca
AELC-República Eslovaca	CE-Malta	

<sup>15</sup> Además, la República Checa, Hungría, Polonia y la República Eslovaca se han retirado del ALCEC. También quedó sin efecto el acuerdo sobre la adhesión de Eslovenia al ALCEC (*véase el cuadro*).

#### **APÉNDICE 4**

##### Calendario para la presentación de informes bienales sobre los ACR

**A. Informes presentados y examinados por el CACR con arreglo al calendario de 2004 (7)**

AELC/Turquía  
Asociación de ciertos países y territorios de ultramar con la CE  
Asociación Europea de Libre Comercio (AELC)  
CE - Islandia  
CE - Noruega  
Comunidades Europeas (CE) - Suiza  
Mercado Común Centroamericano (MCCA)

**B. Informes no presentados con arreglo al calendario de 2004 (12)**

Acuerdo comercial de acercamiento económico entre Australia y Nueva Zelandia (ANZCERTA)  
Acuerdo de Comercio y Relaciones Comerciales entre Australia y Papua New Guinea (PATCRA)  
AELC - República Checa  
AELC - República Eslovaca  
CE - Chipre  
CE - Egipto  
CE - Malta  
CE - Siria  
Comunidad y Mercado Común del Caribe (CARICOM)  
Comunidades Europeas (CE) - Argelia  
Estados Unidos - Israel  
Unión Aduanera Checo-Eslovaca

**C. Informes no presentados con arreglo al calendario de 2001 (5)**

Acuerdo de Asociación CE - Malta  
Acuerdo de Comercio y Relaciones Comerciales entre Australia y Papua Nueva Guinea (PATCRA)  
CE - Chipre  
Comunidad y Mercado Común del Caribe (CARICOM)  
Estados Unidos - Israel

---